



# INSTITUTO NACIONAL DE SEGUROS

DIRECCION DE SEGUROS PERSONALES

ACCIDENTES Y SALUD

POLIZA DE SEGUROS PARA VIAJEROS

TRAVELERS INSURANCE POLICY

CONDICIONES GENERALES

## COBERTURAS

### Muerte Accidental:

Hasta por la suma del monto contratado en esta póliza.

### Incapacidad total y Permanente Accidental:

Hasta por la suma del monto contratado en esta póliza.

### Repatriación de cadáver:

Hasta un 10% de la suma contratada en la cobertura de Muerte Accidental.

### Gastos Médicos:

Hasta un 10% de la suma contratada en la cobertura de Muerte Accidental, sujeto a un deducible del 10% con un mínimo de \$50,00 por accidente o enfermedad aguda.

## CONDICIONES GENERALES

1. En consideración al pago de la prima y con sujeción a las estipulaciones, condiciones y limitaciones sustentadas en este contrato, el Instituto Nacional de Seguros asegura por la presente a la persona nombrada y por el plazo que aquí se indica, por los riesgos de muerte, accidentes personales y enfermedad aguda.

Se indemnizarán los siniestros que se originan de lesiones corporales traumáticas involuntariamente sufridas por la acción repentina de una fuerza externa y/o enfermedades agudas, caracterizadas por aparición súbita, de curso breve (no más de una semana) durante la vigencia de este contrato.

2. Se dará aviso por escrito al Instituto de todo accidente o enfermedad que pueda dar motivo a una reclamación, dentro de los ocho días siguientes a la fecha del siniestro. El retraso para dar este aviso, no traerá como consecuencia la reducción o nulidad de los alcances de los beneficios, si se prueba que tal atraso se debió a fuerza mayor o caso fortuito.

3. Los beneficios de esta póliza serán pagados al asegurado y en caso de muerte, las sumas cubiertas se liquidarán a la persona que el asegurado señale como beneficiario o en su defecto a sus herederos legales.

4. Si el Instituto comprueba que hubo inexactitud de la edad del asegurado y que la misma rebasa el límite del rango de edad establecido en la "Tabla de Primas", el presente seguro será nulo y no se reintegrará ninguna prima pagada sobre la póliza. La edad máxima de contratación será de 70 años de edad.

5. La cobertura que esta póliza garantiza para cada uno de los riesgos, se refiere a eventos y gastos incurridos dentro y fuera del territorio nacional, mientras el asegurado ostente la calidad de turista, estudiante, o funcionario de una organización en labores temporales, propias de su cargo y enviado por la misma.

6. El pago de la indemnización que proceda conforme a esta póliza, es liquidable en dólares de Estados Unidos de América o su equivalente en colones al tipo de cambio interbancario, del día en que se efectúe el pago en la ciudad de San José, Costa Rica.

7. Ambas partes se someten a la jurisdicción de los tribunales ordinarios de Costa Rica con renuncia de todo otro fuero.

### 8. Riesgos excluidos:

El Instituto no ampara bajo esta póliza reclamos provenientes de los siguientes riesgos:

- Actos de guerra declarada o no; invasión de enemigo extranjero; guerra intestina o acontecimientos que pudieran originar estas situaciones de hecho o de derecho; participación activa en motines, huelgas, tumultos populares.
- Energía nuclear.
- Fenómenos de la naturaleza de carácter catastrófico por sus consecuencias, tales como terremoto, maremoto, inundaciones, deslizamientos, temblor, ciclón y otros similares.
- Consumación o tentativa de suicidio.
- Los que ocurran como piloto o pasajero de algún automóvil o cualquier otro vehículo, en cualquier tipo de competencia.
- Los que ocurran como piloto mecánico en vuelo o miembro de la tripulación de cualquier aeronave.

## COVERAGE

### Accidental Death:

Up to the amount contracted under this policy.

### Total and permanent Accidental Disability:

Up to the amount contracted under this policy.

### Repatriation of the body:

Up to 10% of the amount contracted for the coverage of accidental death.

### Medical Expenses:

Up to 10% of the amount contracted for the coverage of accidental death, subject to a deductible of 10% , with a minimum of \$50,00 due to accident or acute illness.

## GENERAL CONDITIONS

1. In consideration to the payment of the premium and in compliance with the provisions, conditions and limitations set forth in this contract, with the Instituto Nacional de Seguros - I.N.S.- (National Insurance Institute) hereby insures the person or persons whose names are indicated for the term herein specified against the risks of death, personal accidents and acute illness.

The damages that take place during the period of this contract originated from traumatic bodily injuries involuntarily suffered as a result of a sudden external force and/or acute illnesses characterized by its sudden manifestation and short duration (no more than a week) shall be indemnified.

2. The Institute shall be given written notice regarding any accident or illness that might give rise to a complaint, within the term of eight days following the date of the event. The delay to give this notice shall not bring about the reduction or invalidation of the coverage of the benefits if it is proved that such delay was due to a major force or to an act of God.

3. The benefits of this policy shall be paid to the policyholder and in the case of death, the amounts covered shall be paid to the person appointed by the policyholder as his/her beneficiary or otherwise to his/her legal heirs.

4. If the Institute can prove that the policyholder's age was inaccurate and that it is over the corresponding age limit, as established in the "Table of Premiums" this insurance shall be void and no premium paid for the policy shall be reimbursed. The maximum contracting age shall be 70 years.

5. The coverage of each one of the risks guaranteed under this policy concerns events and expenses incurred both inside and outside the national territory, as long as the Policyholder qualifies as a tourist, a student, or an employee of an organization who is doing a temporary job, which is part of his/her regular work; and sent by the same organization.

6. The indemnification payment that is lawful according to this contract is payable in US \$ dollars, or its equivalent exchange rate in national currency in the city of San José, Costa Rica.

7. Both parties abide to the jurisdiction of the ordinary Costa Rican courts and waive any other jurisdiction.

### 8. Excluded risks:

The Institute does not cover any claims under this policy deriving from the following risks:

- Acts of war, declared or not; invasion of foreign enemies; internal wars or events that might give rise to those situations- de facto and de jure; active participation in riots, strikes and popular agitations.
- Nuclear energy.
- Catastrophic acts of God for their consequences, such as earthquakes, seaquakes, inundations, landslides, earth tremors, cyclones and other such phenomena.
- Suicide or attempt to commit suicide.
- Those risks which may happen to pilots or passengers of any car or any other vehicle in any type of race.
- Those risks which may happen to mechanic pilots while flying or to crew members of any aircraft



# INSTITUTO NACIONAL DE SEGUROS

DIRECCION DE SEGUROS PERSONALES

ACCIDENTES Y SALUD

POLIZA DE SEGUROS PARA VIAJEROS

TRAVELERS INSURANCE POLICY

## CONDICIONES GENERALES

- g. Enfermedades preexistentes que con anterioridad a la adquisición de la póliza fueron:
- Y Diagnosticadas por un médico;
  - Y aparentes a la vista; o
  - Y de las que por sus síntomas o signos no pudieron pasar inadvertidas para el Asegurado o terceras personas.
- h. Gastos médicos originados de:
- Y Trastornos rino-glandulares (vegetación, adenoides, amígdalas).
  - Y Trastornos que involucren órganos genitales femeninos.
  - Y Hernias inguinales o abdominales, o de cualquier tipo de eventración que se produzca en la pared abdominal.
- i. Intervenciones de cirugía cosmética o de belleza, excepto las que resulten de una lesión traumática cubierta por esta póliza y ocurrida durante la vigencia de la misma.
- j. Curas de reposo o exámenes médicos generales, para comprobación de estado de salud.
- k. Parto y complicaciones del embarazo cualesquiera que sea su causa; excepto si tales complicaciones tienen origen en un accidente o enfermedad aguda que cubra esta póliza

### 9. Atención Médico Hospitalaria:

El Instituto reembolsará al Asegurado los gastos que efectivamente haya erogado hasta por un máximo de un 10% de la suma asegurada bajo el beneficio de muerte, por los conceptos a continuación descritos, que hayan sido originados por un evento cubierto por esta póliza y ordenados por un médico o cirujano legalmente autorizado para el ejercicio de su profesión, contra presentación de facturas, recetas y diagnóstico respectivo, así como cualquier otro requisito que considere necesario el Instituto.

- a. Consultas médicas originadas por tratamientos cubiertos, según las condiciones generales de esta póliza, e intervenciones quirúrgicas.
- b. Honorarios médicos (cirujano, asistente y anestestistas) por intervenciones quirúrgicas, originadas en tratamientos cubiertos por esta póliza.
- c. Estancias, derecho de sala de operaciones, manutención y curas del enfermo en el hospital, o clínica.
- d. Costos de análisis de laboratorio, de estudios de rayos X, de electrocardiograma, encefalograma o de cualesquiera otros indispensables para la diagnosis o tratamiento de una enfermedad aguda o accidente.
- e. Traslado del enfermo o accidentado a la clínica u hospital, en caso de emergencias por accidente o enfermedad aguda.
- f. Medicamentos que le sean prescritos por el facultativo, así como transfusiones de sangre y plasma.
- g. Gastos por estancia y desayuno de un acompañante.

El Instituto pagará el total de los beneficios descritos en los apartes a) a g), hasta por un máximo del 10% de la suma asegurada por muerte, sujeto a un deducible del 10% con un mínimo de \$50.00 por accidente o enfermedad aguda.

Asimismo, por cada evento (accidente o dolencia a causa de enfermedad aguda, producidos en el período de cobertura) los beneficios se pagarán por un lapso no mayor de un año después de la fecha de ocurrido el evento.

### 10. Repatriación del cadáver:

El Instituto se compromete a reintegrar los gastos, contra presentación de las facturas correspondientes, hasta un 10% de la suma asegurada bajo la cobertura de muerte por gastos originados de la repatriación del cadáver del asegurado a su país de origen, siempre que su deceso se produzca como consecuencia de un evento cubierto por esta póliza.

### 11. Indemnizaciones:

En caso de accidente amparado por esta póliza, se aplicarán los siguientes porcentajes, según corresponda:

- a. Muerte accidental: 100% de la suma asegurada.
- b. Invalidez Total por accidente, entendiéndose por tal, pérdida de visión completa de ambos ojos, pérdida total del uso o separación de: ambos brazos, ambas piernas, ambas manos o pies, y un brazo junto con una pierna o pie: 100% de la suma asegurada.
- c. Pérdida total irrecuperable de la vista de un ojo: 50% de la suma asegurada.
- d. Pérdida total irrecuperable de la audición o del habla: 50% de la suma asegurada.
- e. Pérdida total irrecuperable unilateral del oído: 15% de la suma asegurada.
- f. Pérdida total del uso o separación del brazo desde el hombro: 75% de la suma asegurada.

- g. Previous illnesses which, prior to the policy had been:
- Y diagnosed by a physician;
  - Y evident to the eye; or
  - Y any of those illnesses which, due to their symptoms or signs could not have passed unnoticed to the Policyholder or third parties.
- h. Medical expenses originated from:
- Y Rhino-glandular disorders (vegetation, adenoids, tonsils).
  - Y Disorders involving female sex organs.
  - Y Inguinal or abdominal hernias, or of any eventration type on the abdominal wall.
- i. Cosmetic surgery except those operations resulting from a traumatic damage taking place during the period of this policy.
- j. Rest treatments or general medical examinations to check-up health conditions.
- k. Childbirth and pregnancy complications independently of their cause, except if such complications are originated from an accident or acute illness covered by this policy.

### 9. Medical- Hospital Care:

The Institute shall reimburse the Policyholder the expenses incurred into up to a maximum of 10% of the amount insured under the death benefit for the concepts that will be mentioned, originated from an event covered by this policy and that had been prescribed by a physician or surgeon legally authorized to practice his profession, upon the submission of invoices, prescriptions and corresponding diagnosis, and any other requirement that the Institute may consider necessary:

- a. Medical visits resulting from treatments covered, according to the general conditions of this policy and surgical operations.
- b. Medical fees (surgeon, assistant and anaesthesiologist) for surgery, originating in treatments covered by this policy.
- c. Days spent in the hospital, operating room rights, care and treatment of the patient in the corresponding hospital or clinic.
- d. Cost of laboratory analysis, X-ray studies, electrocardiography, encephalography or of any other essential ones for the diagnosis or treatment of an acute illness or an accident.
- e. Transportation of the sick person or accident victim to the clinic or hospital, in case of emergencies due to accident or acute illness.
- f. Medicines prescribed by the doctor, as well as blood and plasma transfusions.
- g. Expenses covering a companion's stay and breakfast.

The Institute will pay for the total amount of the benefits described in sections (a) to (g), up to a maximum of 10% of the amount insured due to death, subject to a 10% deductible with a minimum of \$50.00 due to accident or acute illness.

Likewise, for each event (accident or ailment due to an acute illness, originated within the coverage period) the benefits will be paid for a term no longer than one year after the date of the event.

### 10. Repatriation of the Body:

The Institute commits itself to reimburse the expenses, upon the presentation of the corresponding invoices, up to 10% of the face amount under the death coverage due to expenses originated as a consequence of the repatriation of the Insured's body to his/her country of origin, whenever his/her death takes place, as a consequence of an event covered by this policy.

### 11. Indemnification Table:

In the case of an accident covered by this policy, the following percentages will be applied, as they correspond:

- a. Accidental death: 100% of the face amount.
- b. Total disability due to accident; understanding as such the complete loss of sight of both eyes, total loss of the use or loss of: both arms, both legs, both hands, both feet, and an arm together with one leg or foot: 100% of the face amount.
- c. Total irrecoverable loss of the sight of one eye: 50% of the face amount.
- d. Total irrecoverable loss of hearing or speech: 50% of the face amount.
- e. Total irrecoverable unilateral loss of hearing: 15% of the face amount.
- f. Total loss of the use or loss of the arm from the shoulder: 75% of the face amount.



# INSTITUTO NACIONAL DE SEGUROS

DIRECCION DE SEGUROS PERSONALES

ACCIDENTES Y SALUD

POLIZA DE SEGUROS PARA VIAJEROS

TRAVELERS INSURANCE POLICY

## CONDICIONES GENERALES

- g. Pérdida total del uso o separación del antebrazo o mano: 65% de la suma asegurada.
- h. Pérdida total del uso o separación de la pierna desde la cadera: 75% de la suma asegurada.
- i. Pérdida total del uso o separación de la pierna desde o abajo de la rodilla: 65% de la suma asegurada.
- j. Pérdida total del uso o separación del pulgar (ambas falanges y dedo índice (tres falanges): 25% de la suma asegurada.
- k. Pérdida total del uso o separación del pulgar (ambas falanges): 15% de la suma asegurada.
- l. Pérdida total del uso o separación del pulgar (Una falange): 10% de la suma asegurada.
- m. Pérdida total del uso o separación del dedo índice (tres falanges): 10% de la suma asegurada.

Cualquier otro daño distinto de los que figuran en los puntos precedentes, no dará lugar a indemnización.

12. Cuando existan otros seguros concurrentes, esta Póliza opera en forma complementaria y contingente, en exceso de los beneficios otorgados por otros seguros obligatorios y/o voluntarios que cubran el mismo accidente y hasta por las sumas máximas contratadas.

Si una o varias pólizas de esta misma clase, expedidas por el Instituto al Asegurado, que estuvieren en vigor concurrentemente con ésta, hicieren exceder el conjunto de indemnización de \$100.000,00, el seguro excedente será nulo y todas las primas pagadas por concepto del mismo devueltas al Asegurado.

### 13. Trámite de reclamos:

Para obtener el reembolso, según las condiciones estipuladas en el Contrato de Seguro, deberá cumplirse con los siguientes requisitos:

- a. Presentar dictamen del médico que atiende al paciente e historia clínica si ha sido internado en un centro hospitalario. Dicho dictamen debe estipular:
  - Y Nombre del Asegurado, edad del paciente, diagnóstico y fecha del tratamiento.
- b. Adjuntar las facturas originales detalladas y recetas médicas de los diferentes servicios recibidos.
- c. En caso de accidente el Asegurado o sus derecho habientes, darán cuenta por escrito al INS en el plazo máximo de ocho (8) días luego de la ocurrencia del mismo, expresando todos los detalles del suceso de que tengan conocimiento y la mención del lugar, día y hora en que ocurrió el accidente.
- d. Fotocopia de la cédula, constancia de nacimiento o pasaporte.

### 14. Moneda:

Los valores estipulados en este contrato de seguro, están anotados en dólares estadounidenses (US\$). No obstante, para efectos de primas e indemnizaciones, el pago se podrá efectuar por su equivalente en moneda nacional al tipo de cambio interbancario del día en el que se hace el pago.

15. Queda convenido que si en el presente contrato se llegaren a incluir personas que tengan una edad entre 71 y 80 años de edad alcanzada, el Instituto aplicará una extraprima correspondiente al 27% de la prima correspondiente a la edad de los 70 años. Asimismo, se excluyen del amparo otorgado por las coberturas de "Incapacidad Total y Permanente Accidental" y "Gastos Médicos por Enfermedad Aguda".
16. Cuando una persona mayor a 80 años de edad toma el seguro, éste será considerado nulo y las primas pagadas por concepto del mismo devueltas a dicha persona.

- g. Total loss of the use or loss of the forearm or hand: 65% of the face amount.
- h. Total loss of the use or loss of the leg from the hip: 75% of the face amount.
- i. Total loss of the use or loss of a leg from or below the knee: 65% of the face amount.
- j. Total loss of the use or loss of the thumb (both phalanges) and index finger (three phalanges): 25% of the face amount.
- k. Total loss of the use or loss of thumb (both phalanges): 15% of the face amount.
- l. Total loss of the use or loss of the thumb (one phalanx): 10% of the face amount.
- m. Total loss of the use or loss of the index finger (three phalanges): 10% of the face amount.

Any other damage different from the ones specified in the foregoing paragraphs will not be indemnified.

12. Whenever there are other concurrent insurances, this Policy operates in a complementary and contingent way, in excess of the benefits granted by any other obligatory and/or voluntary insurances covering the same accident and up to the maximum contracted amounts.

If one or several policies of this same type, issued by the Instituto to the Insured, should be in force concurrently with this, and should exceed the total indemnization over an amount of \$100.000,00, the amount over \$100.000,00 will be considered null and all premiums paid on these will be returned to the Insured.

### 13. Claim Procedures:

In order to obtain the reimbursement, according to the conditions stated in the Insurance Contract, the following requirements must be fulfilled:

- a. A diagnosis from the medical doctor in charge of the patient and clinical history if he/she has been confined to a hospital. Such diagnosis should state:
  - Y Name of the policyholder, age of the patient, diagnosis and date of treatment.
- b. Enclosure of medical prescriptions and original invoices in detail of the different services received.
- c. In case of an accident the Policyholder or his/her rightful claimants, will inform the INS, in writing, within a maximum period of time of eight (8) days after the accident, providing all the details they have knowledge of, including place, date and time of the accident.
- d. Photocopy of ID. Card, Birth Certificate, or passport.

### 14. Currency:

The amounts stated in this insurance contract are in US dollars (US\$), however, the payment for the premiums and indemnifications can be made at the equivalent in Costa Rican currency of the US\$ exchange rate valid on the date the payment is made.

15. It is hereby agreed that under this contract will be any person(s) insured(s) with attained age between 71 and 80 years old will have the following conditions:
- The Instituto will apply an extra-premium equivalent to the 27% of the corresponding premium at age 70;
  - both the coverage for "Total and Permanent Accidental Disability" and "Medical Expenses" for acute illness are excluded.
16. When a person of an age greater than 80 years old has taken this policy, it will be considered null and all premiums paid for this contract will be returned to that person.